

32004L0061

29.4.2004

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE

L 127/81

SMERNICA KOMISIE 2004/61/ES**z 26. apríla 2004,****ktorou sa menia a dopĺňajú prílohy k smerniciam Rady 86/362/EHS, 86/363/EHS a 90/642/EHS, pokiaľ ide o maximálne limity rezíduí určitých pesticídov, ktorých používanie v Európskom spoločenstve je zakázané****(Text s významom pre EHP)**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 86/362/EHS z 24. júla 1986 o určovaní maximálnych limitov rezíduí pesticídov v obilninách a na nich ⁽¹⁾, najmä na jej článok 10,so zreteľom na smernicu Rady 86/363/EHS z 24. júla 1986 o určovaní maximálnych limitov rezíduí pesticídov v potravinách živočíšneho pôvodu a na nich ⁽²⁾, najmä na jej článok 10,so zreteľom na smernicu Rady 90/642/EHS z 27. novembra 1990 o určovaní maximálnych limitov rezíduí pesticídov vo výrobkoch rastlinného pôvodu vrátane ovocia a zeleniny a na týchto výrobkoch ⁽³⁾, najmä na jej článok 7,

keďže:

- (1) podľa smernice Rady 79/117/EHS ⁽⁴⁾ v znení nariadenia Rady (ES) č. 2003/807 ⁽⁵⁾ sú oxid ortuťnatý, chlorid ortuťný (kalomel), ostatné anorganické zlúčeniny ortuti, alkylové zlúčeniny ortuti, alkoxyalkylové a arylové zlúčeniny ortuti, aldrin, chlórđan, dieldrin, HCH, hexachlórbenzén, kampechlór (toxafén), etylénoxid, nitrofen, 1,2-dibrometán, 1,2-dichlóretán, dinoseb a binapakryl pesticídy, ktorých používanie a uvádzanie na trh v ES je zakázané. Vzhľadom na dostupnosť niektorých z týchto pesticídov na svetovom trhu je prezieravé určiť pre všetky výrobky maximálne limity rezíduí na úrovni dolného limitu analytického stanovenia. Niektoré zlúčeniny ortuti nie je možné odlíšiť od zlúčenín ortuti pochádzajúcich zo znečistenia životného prostredia;
- (2) ak nie je povolené legálne používať niektorý pesticíd, a ak nie je možné tolerovať žiadne rezíduá, je vhodné uplatniť MRL, určené na úrovni vhodného dolného limitu analytického stanovenia pre čerstvé výrobky, aj na zložené alebo spracované výrobky;
- (3) boli zohľadnené stanoviská Vedeckého výboru pre rastliny, najmä jeho rady a odporúčania týkajúce sa dodržiavania metodiky ochrany spotrebiteľov poľnohospodárskych výrobkov ošetrovaných pesticídmi;
- (4) z tohto dôvodu by sa mali zmeniť a doplniť prílohy k smerniciam 86/362/EHS, 86/363/EHS a 90/642/EHS;
- (5) opatrenia ustanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 221, 7.8.1986, s. 37. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2004/2/ES (Ú. v. EÚ L 14, 21.1.2004, s. 10).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 221, 7.8.1986, s. 43. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2004/2/ES.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 350, 14.12.1990, s. 71. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2004/2/ES.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 33, 8.2.1979, s. 36.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 122, 16.5.2003, s. 36.

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

V časti A prílohy II k smernici 86/362/EHS sa pridávajú tieto riadky:

Rezíduum pesticídu	Maximálna hodnota v
„— Zlúčeniny ortuti	0,01 (*) Obilniny
— Kampechlór (chlórovaný kamfen so 67 – 69 % chlóru)	0,1 (*) Obilniny
— 1,2-dibrómetán	0,01 (*) Obilniny
— 1,2-dichlóretán	0,01 (*) Obilniny
— Dinoseb	0,01 (*) Obilniny
— Binapakryl	0,01 (*) Obilniny
— Nitrofen	0,01 (*) Obilniny
— Etylénoxid (súčet obsahov etylénoxidu a 2-chlór-etanolu vyjadrený ako obsah etylénoxidu)	0,02 (*) Obilniny

(*) Označuje dolný limit analytického stanovenia.“

Článok 2

V časti A prílohy II k smernici 86/363/EHS sa pridávajú tieto riadky

Rezíduum pesticídu	Maximálny limit mg/kg)		
	V tuhu obsiahnutom v mäse, prípravkoch z mäsa, droboch a v živočíšnych tukoch uvedených v prílohe I v rámci číselného znaku KN č. 0201, 0202, 0203, 0204, 0205 00 00, 0206, 0207, 0208, 0209 00, 0210, 1601 00, 1602	V prípade kravského mlieka a plnotučného kravského mlieka uvedeného v prílohe I v rámci číselného znaku KN č. 0401, 0402, 0405 00, 0406	V čerstvých vajciach v škrupine, vo vtáčích vajciach a vo vaječných žĺtkoch uvedených v prílohe I v rámci číselných znakov KN č. 0407 00, 0408
„— Nitrofen	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)
— Súčet obsahov zlúčenín ortuti	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)
— Kampechlór (súčet obsahov troch indikačných zlúčenín Parlar č. 26, 50 a 62 (**))	0,05 (**) (okrem hydiny)	0,01 (*)	
— 1,2-dichlóretán	0,1 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)
— Binapakryl	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)
— Etylénoxid (súčet obsahov etylénoxidu a 2-chlór-etanolu vyjadrený ako obsah etylénoxidu)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
— Kaptafol	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)

(*) Označuje dolný limit analytického stanovenia.

(**) Parlar č. 26 2-endo,3-exo,5-endo,6-exo,8,8,10,10-oktachlórbórnan
Parlar č. 50 2-endo,3-exo,5-endo,6-exo,8,8,9,10,10-nonachlórbórnan
Parlar č. 62 2,2,5,5,8,9,9,10,10-nonachlórbórnan.“

Článok 3

V časti B prílohy II k smernici 86/363/EHS sa pridávajú tieto riadky:

Rezíduum pesticídu	Maximálny limit (mg/kg)		
	V mäse vrátane tuku, prípravkov z mäsa drobov a živočíšnych tukov uvedených v prílohe I v rámci číselných znakov KN č. 0201, 0202, 0203, 0204, 0205 00 00, 0206, 0207, 0208, 0209 00, 0210, 1601 00, 1602	V prípade mlieka a mliečnych výrobkov uvedených v prílohe I v rámci číselných znakov KN č. 0401, 0402, 0405 00, 0406	V čerstvých vajciach v škrupine, vo vtáčích vajciach a vo vaječných žĺtkoch uvedených v prílohe I v rámci číselných znakov KN č. 0407 00, 0408
Dinoseb	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)

(*) Označuje dolný limit analytického stanovenia.“

Článok 4

Maximálne limity rezíduí príslušných pesticídov uvedené v prílohe k tejto smernici sa pridávajú k maximálnym limitom rezíduí príslušných pesticídov uvedeným v prílohe II k smernici 90/642/EHS.

Článok 5

1. Členské štáty prijímú a najneskôr do ôsmich mesiacov od prijatia tejto smernice uverejnia zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Bezodkladne oznámia Komisii znenie týchto ustanovení a korelačnú tabuľku medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

Tieto ustanovenia budú uplatňovať počnúc deviatym mesiacom od prijatia tejto smernice.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravujú členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 6

Táto smernica nadobúda účinnosť siedmy deň nasledujúci po dni jej uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie..

Článok 7

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Bruseli 26. apríla 2004

za Komisiu
David BYRNE
člen Komisie

PRÍLOHA

Rezíduum pesticídov a maximálny limit rezídua (mg/kg)

Skupiny a príklady jednotlivých výrobkov, na ktoré sa vzťahujú MRL	Súčet obsahov zlúčenín ortuti vyjadrený ako obsah ortuti	Kombinovaný obsah aldrinu a dieldrinu vyjadrený ako obsah dieldrinu	Chlórdan (súčet obsahov cis- a trans-chlórdanu)	HCH, Súčet obsahov izomérov okrem gama izoméru	Hexachlórbenzén	Etylénoxid (súčet obsahov etylén oxidu a 2-chlóretanolu vyjadrený ako obsah etylénoxidu)	Nitrofen	1,2-dichlóretán
„1. Ovocie, čerstvé, sušené alebo tepelne neupravené, konzervované zmrazením, neobsahujúce pridaný cukor; orechy	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,1 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)
i) CITRUSOVÉ OVOCIE								
Grapefruit								
Citróny								
Limety								
Mandarínky (vrátane klementínok a obdobných hybridov)								
Pomaranče								
Pomelá								
Ostatné								
ii) ORECHY (vylúpané alebo nevylúpané)								
Mandle								
Para orechy								
Kešu orechy								
Jedlé gaštany								
Kokosové orechy								
Lieskové oriešky								
Makadámové orechy								
Pekanové orechy								
Píniové oriešky								
Pistácieové orechy								
Vlašské orechy								
Ostatné								

Rezíduum pesticídov a maximálny limit rezídua (mg/kg)

Skupiny a príklady jednotlivých výrobkov, na ktoré sa vzťahujú MRL	Súčet obsahov zlúčenín ortuti vyjadrený ako obsah ortuti	Kombinovaný obsah aldrinu a dieldrinu vyjadrený ako obsah dieldrinu	Chlórdan (súčet obsahov cis- a trans-chlórdanu)	HCH, Súčet obsahov izomérov okrem gama izoméru	Hexachlórbenzén	Etylénoxid (súčet obsahov etylén oxidu a 2-chlóretanolu vyjadrený ako obsah etylénoxidu)	Nitrofen	1,2-dichlóretán
iii) JADROVÉ OVOCIE								
Jablká								
Hrušky								
Dule								
Ostatné								
iv) KÔSTKOVÉ OVOCIE								
Marhule								
Čerešne a višne								
Broskyne (vrátane nektarínok a obdobných hybridov)								
Slivky								
Ostatné								
v) BOBUĽOVÉ OVOCIE A DROBNÉ OVOCIE								
a) Stolové hrozno a muštové hrozno								
Stolové hrozno								
Muštové hrozno								
b) Jahody (okrem divo rastúcich)								
c) Kříkové ovocie (okrem divo rastúceho)								
Černice								
Ostružiny Loganove (moruše)								
Ostružiny								
Maliny								
Ostatné								

Rezíduum pesticídov a maximálny limit rezídua (mg/kg)

Skupiny a príklady jednotlivých výrobkov, na ktoré sa vzťahujú MRL	Súčet obsahov zlúčenín ortuti vyjadrený ako obsah ortuti	Kombinovaný obsah aldrinu a dieldrinu vyjadrený ako obsah dieldrinu	Chlórdan (súčet obsahov cis- a trans-chlórdanu)	HCH, Súčet obsahov izomérov okrem gama izoméru	Hexachlórbenzén	Etylénoxid (súčet obsahov etylén oxidu a 2-chlóretanolu vyjadrený ako obsah etylénoxidu)	Nitrofen	1,2-dichlóretán
d) Ostatné drobné ovocie a bobuľové ovocie (okrem divo rastúceho)								
Čučoriedky								
Brusnice								
Ríbezle (červené, čierne a biele)								
Egreše								
Ostatné								
e) Divo rastúce bobuľové ovocie a divo rastúce drobné ovocie								
vi) INÉ OVOCIE								
Avokáda								
Banány								
Datle								
Figy								
Kiwi								
Kumkváty								
Liči (čínske slivky)								
Mangá								
Olivy								
Plody mučenky								
Ananásy								
Granátové jablká								
Ostatné								

Rezíduum pesticídov a maximálny limit rezídua (mg/kg)

Skupiny a príklady jednotlivých výrobkov, na ktoré sa vzťahujú MRL	Súčet obsahov zlúčenín ortuti vyjadrený ako obsah ortuti	Kombinovaný obsah aldrinu a dieldrinu vyjadrený ako obsah dieldrinu	Chlórdan (súčet obsahov cis- a trans-chlórdanu)	HCH, Súčet obsahov izomérov okrem gama izoméru	Hexachlórbenzén	Etylénoxid (súčet obsahov etylén oxidu a 2-chlóretanolu vyjadrený ako obsah etylénoxidu)	Nitrofen	1,2-dichlóretán
2. Zelenina, čerstvá alebo tepelne neupravená, mrazená alebo sušená	0,01 (*)		0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,1 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)
i) KOREŇOVÁ ZELENINA A HLUZOVÁ ZELENINA								
Červená repa								
Mrkva								
Zeler								
Chren								
Jeruzalemské artičoky								
Paštrnák		0,02 (1)						
Petržlen								
Redkovky								
Čierny koreň (kozia brada fialová)								
Bataty								
Kvaka								
Okrúhlice								
Yamy								
Ostatné		0,01 (*)						
ii) CIBULOVÁ ZELENINA								
Cesnak								
Cibuľa								
Šalotka								
Lahôdková cibuľka								
Ostatné								

Rezíduum pesticídov a maximálny limit rezídua (mg/kg)

Skupiny a príklady jednotlivých výrobkov, na ktoré sa vzťahujú MRL	Súčet obsahov zlúčenín ortuti vyjadrený ako obsah ortuti	Kombinovaný obsah aldrinu a dieldrinu vyjadrený ako obsah dieldrinu	Chlórdan (súčet obsahov cis- a trans-chlórdanu)	HCH, Súčet obsahov izomérov okrem gama izoméru	Hexachlórbenzén	Etylénoxid (súčet obsahov etylén oxidu a 2-chlóretanolu vyjadrený ako obsah etylénoxidu)	Nitrofen	1,2-dichlóretán
iii) PLODOVÁ ZELENINA								
a) Lúlkovité (Solanacea)		0,01 (*)						
Rajčiaky								
Paprika								
Baklažán								
Ostatné								
b) Tekvicovité s jedlou šupou		0,02 (²)						
Uhorky šalátové								
Uhorky nakladačky								
Cukety								
Ostatné								
c) Tekvicovité s nejedlou šupou		0,03 (³)						
Melóny cukrové								
Tekvice								
Dyne červené (melóny vodové)								
Ostatné								
d) Sladká kukurica (kukurica cukrová)		0,01 (*)						
iv) HLÚBOVÁ ZELENINA		0,01 (*)						
a) Hľúbová zelenina, ktorá tvorí ružice								
Brokolica (vrátane Calabrese)								
Karfiol								
Ostatné								
b) Hľúbová hlávková zelenina								
Ružičkový kel								
Hlávková kapusta								
Ostatné								

Rezíduum pesticídov a maximálny limit rezídua (mg/kg)

Skupiny a príklady jednotlivých výrobkov, na ktoré sa vzťahujú MRL	Súčet obsahov zlúčenín ortuti vyjadrený ako obsah ortuti	Kombinovaný obsah aldrinu a dieldrinu vyjadrený ako obsah dieldrinu	Chlórdan (súčet obsahov cis- a trans-chlórdanu)	HCH, Súčet obsahov izomérov okrem gama izoméru	Hexachlórbenzén	Etylénoxid (súčet obsahov etylén oxidu a 2-chlóretanolu vyjadrený ako obsah etylénoxidu)	Nitrofen	1,2-dichlóretán
c) Hľúbová zelenina listová								
Čínska kapusta								
Kel kučeravý								
Ostatné								
d) Kaleráb								
v) LISTOVÁ ZELENINA A ČERSTVÉ VŇATE		0,01 (*)						
a) Šalát a obdobné								
Režucha								
Šalát kučeravý								
Šalát hlávkový								
Širokolistá endivia								
Ostatné								
b) Špenát a obdobné								
Špenát								
Repné listy (mangold)								
Ostatné								
c) Potočnica lekárska								
d) Čakanka								
e) Zeleninové vňate								
Trebulka								
Pažítko								
Petržlenová vňať								
Zelerová vňať								
Ostatné								

Rezíduum pesticídov a maximálny limit rezídua (mg/kg)

Skupiny a príklady jednotlivých výrobkov, na ktoré sa vzťahujú MRL	Súčet obsahov zlúčenín ortuti vyjadrený ako obsah ortuti	Kombinovaný obsah aldrinu a dieldrinu vyjadrený ako obsah dieldrinu	Chlórdan (súčet obsahov cis- a trans-chlórdanu)	HCH, Súčet obsahov izomérov okrem gama izoméru	Hexachlórbenzén	Etylénoxid (súčet obsahov etylén oxidu a 2-chlóretanolu vyjadrený ako obsah etylénoxidu)	Nitrofen	1,2-dichlóretán
vi) ČERSTVÁ STRUKOVÁ ZELENINA		0,01 (*)						
Fazuľka struková								
Fazuľka (bez strukov)								
Hrášok v strukoch								
Hrášok (bez strukov)								
Ostatné								
vii) STOPKOVÁ zelenina (čerstvá)		0,01 (*)						
Špargľa								
Artičok bodliakový (kardy)								
Zeler stopkový								
Fenykel								
Artičoky pravé								
Pór								
Rebarbora								
Ostatné								
viii) HUBY		0,01 (*)						
a) Pestované huby								
b) Voľne rastúce huby								
3. STRUKOVINY	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,1 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)
Fazuľa								
Šošovica								
Hrach								
Ostatné								

Rezíduum pesticídov a maximálny limit rezídua (mg/kg)

Skupiny a príklady jednotlivých výrobkov, na ktoré sa vzťahujú MRL	Súčet obsahov zlúčenín ortuti vyjadrený ako obsah ortuti	Kombinovaný obsah aldrinu a dieldrinu vyjadrený ako obsah dieldrinu	Chlórdan (súčet obsahov cis- a trans-chlórdanu)	HCH, Súčet obsahov izomérov okrem gama izoméru	Hexachlórbenzén	Etylénoxid (súčet obsahov etylén oxidu a 2-chlór-etanolu vyjadrený ako obsah etylénoxidu)	Nitrofen	1,2-dichlóretán
4. OLEJNATÉ SEMENÁ	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,2 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
Lanové semeno								
Podzemnica olejná (arašidy)								
Makové semeno								
Sezamové semeno								
Slnčnicové semeno								
Repkové semeno								
Sójové zrná								
Horčicové semeno								
Bavlníkové semeno								
Ostatné								
5. ZEMIAKY	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,1 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)
Skoré zemiaky								
Neskoré zemiaky								
6. ČAJ(sušené listy a výhonky, fermentované alebo inak upravené, <i>Camellia sinensis</i>)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,2 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
7. CHMEL(sušený) vrátane chmeľových šišiek a nekoncen-trovaného prášku	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,2 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)

(*) Označuje dolný limit analytického stanovenia.

(1) Založené na hodnotách pozadia spôsobených používaním dieldrinu a aldrinu v minulosti.

(2) Založené na hodnotách pozadia spôsobených používaním dieldrinu a aldrinu v minulosti.

(3) Založené na hodnotách pozadia spôsobených používaním dieldrinu a aldrinu v minulosti.

(4) Údaje z monitorovania ukazujú, že v tekvicových semenách používaných na extrakciu oleja je možné zistiť hodnoty obsahu dieldrinu až do 0,02 mg/kg.“